



## Actualización sobre el desarrollo propuesto de viviendas para personas mayores en Hillside

El 27 de febrero, la Junta de Fideicomisarios del Village of Hillside aprobó la recomendación de la Junta de Planificación y Zonificación para la construcción de 42 unidades de vivienda que se comercializarán a personas de 55 años o más. La recomendación de la Junta de Planificación y Zonificación se formuló después de dos audiencias públicas en las que se presentaron las ventajas y desventajas del proyecto propuesto. El sitio propuesto estará en los terrenos de una iglesia desocupada ubicada en 5207 Ridge Avenue.

La compañía que supervisa el proyecto es Turnstone Development. Turnstone es un galardonado desarrollador de viviendas para personas mayores y viviendas multifamiliares desde Crystal Lake hasta Barrington, Summit y más allá. Turnstone ha desarrollado más de 1,680 unidades de vivienda asequible. Su desarrollo senior más reciente se llama Wisdom Village en la vecina Northlake. Las unidades de Northlake se alquilaron de inmediato y ahora tienen una lista de espera. Puede visitar Wisdom Village en 33 S. Wolf Road o su segundo desarrollo de viviendas para personas mayores en 56 E. North Avenue en Northlake para ver las instalaciones.

**Este centro de vivienda para personas mayores propuesto NO será vivienda de la Sección 8. NO es un centro de vida asistida o de atención prolongada, no habrá personal médico en el sitio.** Es para personas mayores de 55 años que desean vivir un estilo de vida independiente.

El alquiler será muy asequible en comparación con otras áreas que ofrecen viviendas de 55 años o más. Los alquileres oscilarán hasta \$ 1300 por mes dependiendo de la unidad.



El edificio tendrá cuatro pisos de altura, que será unos pies más corto que la aguja de la iglesia vacía que actualmente ocupa el área. Habrá un total de 42 unidades, 36 de las cuales serán unidades de una sola habitación de 675 pies cuadrados; y 6 unidades de dos dormitorios que serán de 900 pies cuadrados cada una. Habrá 67 plazas de aparcamiento disponibles. Al menos el 10% de las unidades se diseñarán como totalmente accesibles o adaptables, y el 2% de las unidades se designarán para residentes con discapacidad visual o auditiva. Se admitirán mascotas pequeñas.

Las comodidades del edificio incluirán una sala comunitaria con cocina, una terraza al aire libre, una sala de estar para inquilinos con acceso a Internet, entrada segura, administración / mantenimiento de la propiedad en el lugar y almacenamiento de bicicletas al aire libre. La lavandería del área común estará disponible en cada piso. El sitio contará con una red de aceras conectadas a la infraestructura de Village para facilitar la conectividad peatonal con el vecindario circundante, como Illinois Prairie Path, Libraries y Hillside Municipal Complex.

La administración diaria de las unidades y la aprobación de los inquilinos será dirigida por la firma privada que administra las dos instalaciones de vivienda para personas mayores de Northlake.

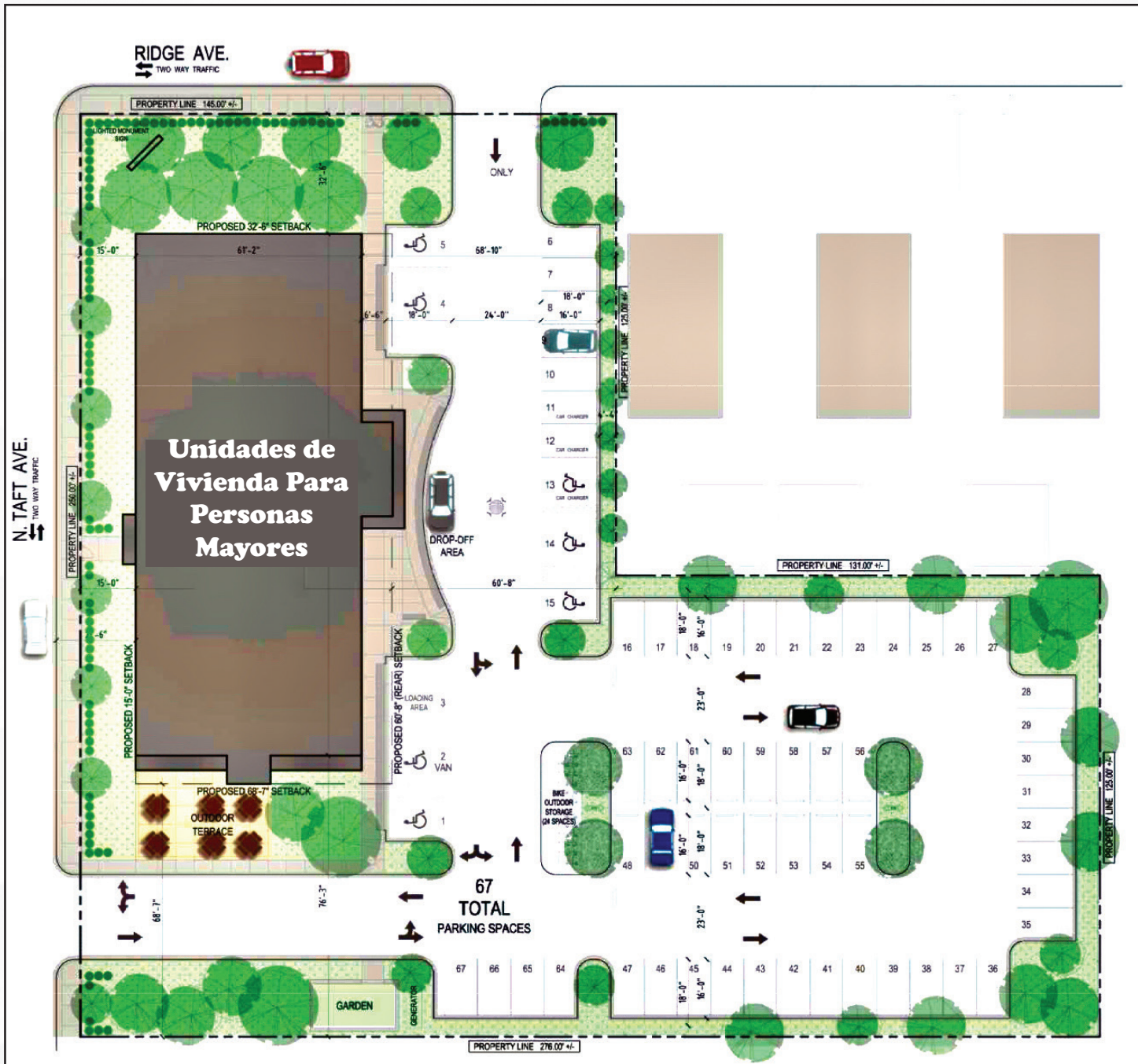


El Village es dueña de la tierra pero no administrar la vivienda. El edificio tendrá un contrato de arrendamiento de 50 años al final del cual, el Village of Hillside tomará posesión del edificio como un activo de \$ 14,000,000. **El desarrollador asumirá todos los costes de demolición.**

Las primeras 16 unidades tendrán prioridad para los residentes de Hillside. Después de que se aprueben las 16 unidades iniciales de Hillside, las 26 restantes se llenarán de una lista de espera que también puede incluir a los residentes de Hillside. El proceso de investigación de los inquilinos se aplicará estrictamente e incluirá la capacidad de pago, la salud física, el número de personas en el hogar y otras diversas calificaciones.

Hay una propuesta de algunos de que las viviendas para personas mayores deberían ubicarse en una propiedad del Village en la esquina de Wolf Road y Harrison Street. El problema con esta área es que el pueblo recibió esta propiedad gratis por los antiguos propietarios de Hillside Mall porque es demasiado caro para construir. Hay una capa de relleno soportada por una capa de turba movediza antes de llegar a tierra firme de treinta y cuatro (34) pies de profundidad. Uno tendría que hundir pilones muy caros para hacer factible la construcción de cualquier edificio. Ningún desarrollador de viviendas para personas mayores consideraría este lugar porque sería difícil obtener la aprobación de la Autoridad de Desarrollo de Vivienda de Illinois.

A pesar de que la Junta del Pueblo aprobó este desarrollo de viviendas para personas mayores, no es un trato hecho. El siguiente paso en la construcción de esta unidad de vivienda para mayores de 55 años depende de la aprobación de la Autoridad de Desarrollo de Vivienda de Illinois de la solicitud presentada por Turnstone Development. La solicitud está buscando la aprobación de la Junta para créditos para financiar este proyecto. Hay muchos estándares que deben cumplirse antes de que se pueda aprobar este plan, como la accesibilidad para discapacitados, la ubicación, los materiales de construcción y muchos más. Construir esta vivienda para personas mayores sin estos créditos aprobados no es factible para Turnstone ni para ninguna otra compañía de desarrollo de viviendas para personas mayores. El proceso de aprobación puede tardar hasta un año.



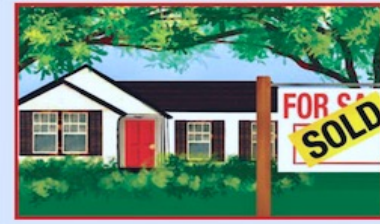


# El Mercado de la Vivienda de Hillside Prosperando en 2022

La Asociación de Agentes Inmobiliarios de Chicago y Datos de Bienes Raíces del Medio Oeste publicaron recientemente su informe de fin de año de 2022 sobre el mercado de la vivienda en el área de Chicago. Aunque el mercado de la vivienda estaba en pleno apogeo el comienzo de 2022, a finales del año, el mercado estaba plano debido a tasas hipotecarias altas e inflación. A pesar de estas terribles condiciones económicas, **Hillside fue la única ciudad en el municipio de Proviso que registró un aumento porcentual en el número de viviendas vendidas entre 2021 y 2022.** El informe también declaró que **el precio medio de venta de una casa en Hillside en 2022 aumentó un 6.4%.**

El alcalde Tamburino comentó:

*“Mientras Illinois perdió población en el último censo de 2020, Hillside ganó población. Este informe solo confirma que Hillside es una comunidad en donde familias les gustaría formar un hogar. Nuestros residentes merecen el crédito por estos números alentadores. Somos una comunidad que acepta nuestra diversidad, mantiene la apariencia de nuestros hogares, y provee a nuestra juventud con un fuerte sentido del bien y del mal.”*



## Información Para el Día de las Elecciones del 4 de abril

La Votación Temprana comienza el próximo lunes 20 de marzo de 2023 y finaliza 3 de abril. Los lugares de votación temprana más cercanos en Hillside son:

**Village of Bellwood, 3200 Washington Boulevard, Bellwood**

**Village of Melrose Park, 1000 N. 25th Avenue, Melrose Park**

Lunes a Viernes: 9:00 am – 5:00 pm

Sábado: 9:00 am – 5:00 pm

Domingo: 10:00 am – 4:00 pm

Para obtener información adicional, llame a la oficina del secretario de Hillside Village al 708-202-4325

### LUGARES DE VOTACIÓN DE HILLSIDE PARA LA ELECCIÓN DEL 4 DE ABRIL:

Centro Comunitario del Precinto 3 - 1 N. Lind Ave.

Centro Comunitario del Precinto 93 -1 N. Lind Ave.

Precinto 30 Hillside Village Hall- 425 Hillside Ave.

Precinto 60 Hillside Village Hall -425 Hillside Ave.

Precinto 39 Memorial Park District - 700 Speechley Blvd.

Precinto 49 Progressive Life-Giving World Cathedral - 4500 Frontage Rd.



# RETIRE SU BASURA ACUMULADA Y LA BASURA DURANTE SEMANA ANUAL DE LIMPIEZA DE PRIMAVERA EN HILLSIDE 15 AL 19 DE MAYO



Es hora de hacer una "LIMPIEZA DE PRIMAVERA" y limpiar ese sótano, garaje y ático. Se les anima a los residentes que retiren la basura, los muebles, electrodomésticos, etc. que se han acumulado a lo largo de los años. Coloque estos artículos en su **DÍA REGULAR DE RECOGIDA DE BASURA DURANTE LA SEMANA DE LIMPIEZA**. Esta oportunidad viene solo una vez al año.

**Artículos aceptables...** Electrodomésticos: (estufas, refrigeradores, etc.), artículos a granel: (bicicletas, juguetes, etc.), Alfombras: (deben estar en rollos de no más de 5 pies de largo y 2 pies de diámetro), Instalaciones: (inodoros, fregaderos, etc.), Muebles, Pintura: (debe ser endurecido en latas sin tapa), Maderas para paisajismo: (no más de 3 pies de largo).

**Artículos No Aceptables...** Baterías de Auto, Explosivos, Llantas, cualquier tipo de Fluido (gas, aceite, etc.), Municiones, Material radiactivo, cortadoras de césped/sopladores de nieve, desechos peligrosos o médicos, grandes

Partes de automóviles, botes, motos de nieve, ladrillos, bloques de concreto, material de pavimento de cemento o asfalto, Escombros de construcción y demolición.

**Desecha de televisores...** The Village of Hillside and Waste Management **NO** recogerá televisores. Para Residentes solamente, tenemos un bote de reciclaje en nuestro vestíbulo donde puede desechar correctamente ciertos dispositivos electrónicos, incluyendo televisores de menos de 30 pulgadas.

## Conoce a Leslie Rios... La nueva Coordinadora de Alcance Comunitario de Hillside

Hillside, se complace en dar la bienvenida a Leslie Rios a Village of Hillside como su Coordinadora de Alcance Comunitario. Los deberes del Coordinador de Alcance Comunitario incluyen estableciendo ideas sobre posibles métodos para el compromiso con la comunidad local, y también trabajar fuertemente con socios comunitarios para planificar y ejecutar proyectos especiales. La gestión de proyectos, la coordinación de eventos, la gestión de redes sociales y la asistencia a eventos comunitarios también son parte de su trabajo. Leslie recibió su B.A. en Políticas Públicas de la Universidad de Illinois en Chicago y una Maestría en Administración Pública de la Universidad de Illinois en Chicago. Aquí se desempeñó como coordinadora de alcance comunitario para la Facultad de Planificación Urbana y Asuntos Públicos (College of Urban Planning and Public Affairs).

Ella ha sido residente de Hillside durante muchos años y es una firme creyente en conectar a los residentes con la vitalidad de Village of Hillside. Leslie comentó: "Estoy muy ansiosa por conectarme con la gente, construir una conexión entre los residentes y el gobierno local y descubrir las necesidades de la comunidad". Si tiene alguna pregunta o inquietud con respecto a la participación comunitaria y los servicios de la aldea, comuníquese con Leslie al (708) 202-4389.







## Marque su calendario para los siguientes eventos de Hillside en 2023

Los siguientes eventos están planeados tentativamente para 2023. Lea el Hillside Herald para obtener más información a medida que se acerca la fecha de estos eventos. \*\*\*\* Todos los eventos y/o horarios sujetos a cambios.

### ABRIL

Desayuno con Mr. E. Bunny/Egg Hunt – Sábado, 8 de abril, Hillside Commons a las 9:30 AM

### MAYO

Semana de limpieza de primavera – del 15 al 19 de mayo  
Project UFO, Spring Clean Up - Sábado 20 de mayo, Hillside Commons a las 10:00 AM

### JULIO

Noches de Verano en Hillside – Conciertos/Noches de Crucero en Coches Clásicos/Zona de Comidas/Mercado - Martes, 18 y 25 de julio, Hillside Commons. El mercado, la zona de comidas y el crucero de coches clásicos comienzan a las 5:00 PM; Conciertos a las 5:30 PM y 7:30PM.

### AGOSTO

Noches de Verano en Hillside – Conciertos/Noches de Crucero en Coches Clásicos/Zona de Comidas/Mercado - Martes 1 y 8 de agosto 15 y 22. Hillside Commons. El mercado, la zona de comidas y el crucero de coches clásicos comienzan a las 5:00 PM; Conciertos a las 5:30 PM y 7:30 PM.

Evento de Regreso a la Escuela- fecha, hora y lugar aún por ser determinado.

### SEPTIEMBRE

Recorrido Anual del Cementerio- Sábado, 30 de Septiembre. Empieza a las 9:00 AM en el Village Hall. Asientos son limitados, solo con reservaciones.

### OCTUBRE

Hillside-Berkeley AutumnFest en Prairie Path – Sábado, 7 y domingo 8 de octubre. Avenidas Taft y Electric. 11:00 AM – 4:00 PM ambos días

Evento de Halloween/Hoguera – Martes 31 de octubre en Hillside Commons a las 6:30 PM.

### NOVIEMBRE

Cena de Veteranos – Miércoles 1 de noviembre en el Sheet Metal Worker's Union Hall Local #73 a las 5:30 p. m. Solo por invitación.

21° Desfile Anual del Día de los Veteranos: sábado 4 de noviembre. El desfile comienza en Hillside Village Hall a la 1:00 p. m.

### DICIEMBRE

Llegada de Santa e iluminación del árbol: jueves 7 de diciembre en el Hillside Village Hall y Courtyard a las 6:30 p. m.

## Personas Mayores y Personas Confinadas en el Hogar Regístrese hoy para el Programa del Departamento de Policía de Hillside ¿Estás bien?

Con el programa ¿Estás bien? el Departamento de Policía contacta a las personas mayores o persona confinadas en su hogar diariamente para confirmar su bienestar y darles un sentido de seguridad.

El sistema telefónico del programa ¿Estás bien? alivia la preocupación de los amigos y familiares que pueden tener dificultades para mantener un contacto constante y confiable. Nuestra población de la tercera edad desea la independencia de vivir solos en sus casas junto con la seguridad de ser monitoreado. El programa ¿Estás bien? ayuda en proveer esa independencia y trae una sensación de comodidad en todos los hogares elegibles.

Cada día, a la hora acordada, el ¿Estás bien? programa automáticamente hace llamadas computarizadas de monitoreo. Si el suscriptor del programa ¿Estás bien? no responde después de varios intentos de llamada, se emite una alerta visual en el monitor de la computadora y una alerta audiblemente en las bocinas de la computadora. Automáticamente se procesa un informe que contiene información de emergencia sobre el suscriptor, incluido el nombre y número de teléfono del médico, nombre y número de teléfono de contacto, pariente más cercano y breve historial médico. Un poco después la policía de Hillside envía a un oficial a la casa para asegurarse del bienestar de la persona.

Para registrarse en este programa, llame al Departamento de Policía hoy al (708) 449-6133.





## Salgue a Pasear

### Utilice el programa de Taxis 50/50 del Village of Hillside

Vaya de compras, visite al médico, visite amigos o viaje a más destinos utilizando el reembolso del programa de taxi 50/50 del Village of Hillside. En comparación con otros programas gubernamentales de autobuses o taxis que limitan su viaje dentro de los límites del Village, el programa de Hillside le permite viajar en cualquier lugar de Chicago y los suburbios. Para participar en el Taxi 50/50 Programa, esto es todo lo que necesita hacer:

Ser residente de Hillside, 60 años o más o tener 16 años o más con una discapacidad.

Inscríbase en el programa en Hillside Village Hall, 425 N. Hillside Avenue. Traiga prueba de edad, como una licencia de conducir, identificación estatal, certificado de nacimiento, etc.

Una vez inscrito, el Village le emitirá una tarjeta de identificación de taxi permanente para comprar cupones de taxi 50/50. Los cupones solo se pueden comprar en el Village Hall durante el horario normal de oficina.

Los cupones se venden en cuadernillos de \$10.00 – usted paga \$5.00 y el Village of Hillside paga los \$5.00 remanentes. American Taxi (847-255-9614) y Blue Cab (708-583-6900) son las únicas compañías de taxis que aceptan los cupones 50/50.

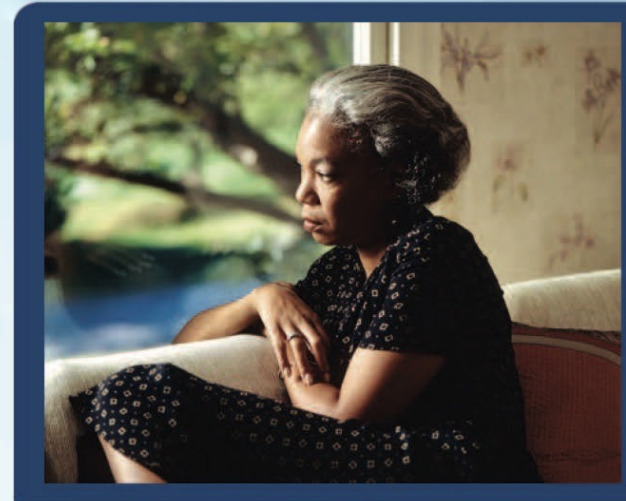
Los cupones pueden pagar la tarifa completa, incluyendo la propina; o puede usar los cupones para la tarifa y dar propina al conductor en efectivo- la decisión es tuya.

El cupón le permite traer hasta tres amigos de cualquier edad en su viaje sin costo adicional.

Para obtener más información sobre este innovador y emocionante programa de taxis, llame al 708-449-6450.

#### Consejos útiles del programa de taxis 50/50:

- Llame por lo menos una hora antes de que necesite que lo recojan; preferiblemente con un día de anticipación.
- Informe a la compañía de taxis si necesitará asistencia especial.
- Mencione que tiene cupones de Village of Hillside 50/50 Senior Citizen Ride.
- Reporte los cupones perdidos o robados a Village of Hillside inmediatamente al 708-449-6450.



## Sirviendo a aquellos que nos sirvieron...

### Programa gratuito de taxis para veteranos de Hillside



El Village of Hillside está orgulloso de sus veteranos y para demostrar el aprecio y apoyo, el Village ofrece un servicio de taxi gratuito para todos los veteranos para viajar a cualquier lugar en Chicago y los suburbios. Los veteranos pueden ir acompañados de hasta tres familiares o amigos.

Traiga su tarjeta de identificación de afiliado de VA o DD214 con su licencia de conducir o identificación estatal, al Village Hall durante el horario normales de oficina para registrarse y recibir su nueva tarjeta de identificación. Incluso si tiene una tarjeta de identificación para nuestro actual programa de taxis 50/50, todavía tendrá que obtener una nueva identificación de veterano tarjeta. Mas detalles serán dados al momento de su registro.



*Celebra la primavera en una búsqueda de huevos de Pascua*

El Village of Hillside's Youth Commission te invita a

# **Búsqueda de Huevitos de Pascua!**

**SÁBADO,  
8 DE ABRIL  
9:30 AM**



**DESAYUNO CON  
SR. E BUNNY  
A LAS 9:30 AM  
\*MIENTRAS DURAN  
LAS DONAS**



**HILLSIDE COMMONS  
HILLSIDE &  
WASHINGTON  
AVENUES**

¡PREPARATE PARA UNA  
MAÑANA DE DIVERSIÓN!  
RECUERDA ... TRAIGA SU  
PROPIA CANASTA O BOLSA  
PARA SUS HUEVOS.

**PREPARA TUS ZAPATOS Y  
ALÍSTATE PARA UN EVENTO DE  
BÚSQUEDA DE HUEVOS PARA  
LAS EDADES  
3-4, 5-6, 7-8 Y 9-10 Y JUEGOS  
PARA MENORES DE 2 AÑOS.**

(TODAS LAS EDADES  
COMENZARÁN JUNTOS A LAS  
10:00 AM.)

PREMIOS PARA LOS QUE ENCUENTRAN LOS "**HUEVOS MÁGICOS.**" TAMBIÉN ABRA  
SORPRESAS ESPECIALES PARA LOS PARTICIPANTES

**(MIENTRAS DUREN LOS MATERIALES)**

RECUERDE, ESTO ES SOLO PARA LOS NIÑOS, ASÍ QUE LOS PADRES NECESITAMOS SU  
COOPERACIÓN Y POR FAVOR NO SALIR AL CAMPO CON SU HIJO  
A MENOS QUE ESTÉN EN LA CATEGORÍA 2 AÑOS Y MENORES.

**¡TU AYUDA ES MUY APRECIADA!**

EVENTO SUJETO A CAMBIOS SIN AVISO, DISCULPE SI CAUSA INCONVENIENCIA  
SE SEGUIRÁN TODAS LAS REGLAS DE COVID DE LOS CDC Y DEL ESTADO DE ILLINOIS.

\*DESCARGO DE RESPONSABILIDAD... ESTE EVENTO ES PATROCINADO POR LA COMISIÓN DE LA  
JUVENTUD Y EL VILLAGE OF HILLSIDE SOLAMENTE Y NO ESTÁ PATROCINADO POR NINGÚN  
DISTRITO ESCOLAR.



# ADULTOS MAYORES Y DISCAPACITADOS... PERMITE QUE EL VILLAGE OF HILLSIDE CORTE TU CÉSPED

El Alcalde Tamburino, el Secretario Municipal y la Junta Municipal están ofreciendo un emocionante programa de corte de césped para nuestros residentes discapacitados y personas mayores que califican.

## Por \$10 recibes los siguientes servicios:

- Corte de césped
- Corete de las áreas de línea que no son accesibles con el cortacésped
- Soplado de cualquier recorte suelto que este en el camino de entrada, aceras y patios
- Retiro de los recortes de césped

El programa **NO incluye:**

- Ribete
- Limpieza de primavera/otoño
- Eliminación de hojas
- Fertilización y control de malezas/aireación/rastrillado eléctrico
- Deshierbe



## Para ser elegible para el programa de corte de césped se deben de cumplir los siguientes requisitos:

1. Una persona debe tener 65 años o más, estar jubilada y vivir en una sola residencia.
2. Ninguna persona capacitada o empleada o menores de 65 años puede residir en el hogar.
3. Para aquellos que solicitan debido a una discapacidad, debe incluir la documentación proporcionada por el médico que trata su condición.

Para inscribirse en este programa, llame al 708-202-3434 y le enviaremos por correo un formulario de solicitud junto con información sobre dónde enviar por correo o entregar su formulario completo. Junto con su solicitud, DEBE mostrar prueba de edad incluyendo una copia de su licencia de conducir, identificación estatal o certificado de nacimiento. El Village of Hillside programará su servicio de corte de césped.

Cada mes, Hillside enviará facturas de servicio sobre el a corte de césped. Durante el mes de junio, una persona de la tercera edad le cortaron el pasto tres veces a \$10 por corte, por lo que recibirá una factura de \$30. Para obtener información adicional, llame al Departamento de Obras Públicas al 708-202-3434.

## ¿Tu acera necesita ser reemplazado? Nuestro Programa de Acera 50/50 Puede Ayudar.

The Village ofrece el programa de acera pública a todos los residentes que quieren reemplazar dañado plazas de acera bajo el programa 50/50. Si esto es algo que le interesa, por favor llame a Obras Públicas al 708-202-3434 para programar una cita para evaluar la acera condición. Dejaremos un contrato para el reemplazo recomendado con el costo total a usted.

Por favor firme el contrato, y el pago sería ser requerido antes de programar con nuestro contratista. Este trabajo se realiza dos (2) veces por año; finales de primavera a principios de verano y finales Verano a Otoño. No dude en llamar al 708-202-3434 con cualquier pregunta que puedas tener.

## ¿NECESITAS REEMPLAZAR TU CARRO DE BASURA O DE RECICLAJE?



**LLAMA AL  
(708) 202-3434  
PARA SOLICITAR  
UN NUEVO  
CONTENEDOR Y  
SERÁ ENTREGADO  
A TU CASA.**



## **PROTEJA A SERES QUERIDOS CON EL PROGRAM GRATUITO DE INSTALACION DE ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS.**

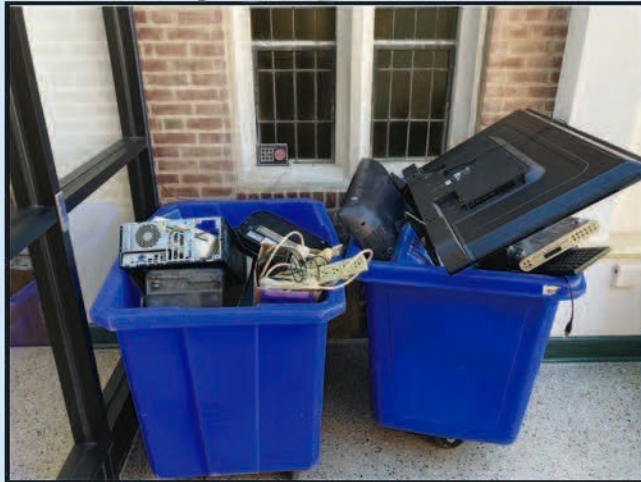
La ley de Illinois requiere que los padres y cuidadores aseguren a los niños mirando hacia atrás al menos hasta los dos años o hasta que pesen más de 40 libras o son más de 40 pulgadas. El Departamento de Bomberos de Hillside puede ayudarte a instalar correctamente su asiento de seguridad para niños. Es un servicio gratuito disponible para los residentes de Hillside. Por favor llame al departamento de bomberos a el número de teléfono que no es de emergencia 708-547-8684 y haga una cita para instalar su asiento de seguridad.



### **Recomendaciones Para Instalar su Asiento de Seguridad**

- Nunca instale un asiento de seguridad frente a una bolsa de aire activa.
- Siga el indicador de inclinación cuando instale el asiento.
- Consulte constantemente las instrucciones del fabricante.
- La cabeza del niño puede necesitar por lo menos una pulgada o más por debajo de la parte de arriba del asiento de seguridad.
- Use las correas/ranuras del arnés a la altura o por debajo de los hombros.
- Cuando un niño supera el tamaño de un asiento de seguridad orientado hacia atrás, puede pasar a un asiento orientado hacia adelante con un sistema de arnés.

## **¡Deshágase de sus viejos aparatos electrónicos hoy!**



El Village of Hillside ofrece un programa de reciclaje electrónico solo para residentes de Hillside. Puede desecharse de sus viejas televisores de tubo de 32" o más pequeños, televisores de pantalla plana de 60" o más pequeños, y otros aparatos electrónicos como VCRs, receptores, teléfonos, etc. Este programa de reciclaje NO es para electrodomésticos pequeños como tostadoras, licuadoras, etc.

El Village of Hillside y Waste Management no recogerá televisores en la orilla de la calle. Los contenedores de reciclaje, como se ve en la imagen, se encuentran dentro de la entrada principal del ayuntamiento de Hillside.



## **SI LOS AMAS... REGISTRALOS**

Si eres dueño de mascota(s) no se te olvide de registrar a tu mascota(s). El Village of Hillside ofrece registro gratuito para para sus perros y gatos. Registre a su mascota(s) para recibir sus etiquetas de mascotas gratis. Solo te pedimos que traigas un informe actualizado de vacunación antirrábica. En caso de que su mascota se pierda, la etiqueta que te da el Village para el collar de tu mascota, ayudará a nuestro departamento de policía a reunirlos contigo, el dueño de la mascota.



# Katie Boeke, La Bombrera de Hillside, y su Perro Fable al Rescate!

A principios de enero, la bombera/paramédica de Hillside Katie Boeke y su perro Fable fueron enviados a Glenview para ayudar a localizar a una persona autista desaparecida. Fueron parte de un equipo que incluía dos equipos de búsqueda K9, dos drones y dos unidades de personal de apoyo.

Aproximadamente 4 horas después de la desaparición, dos equipos de K9 iniciaron un seguimiento desde el último punto donde fue vista la persona. Un dron del Departamento de Bomberos de Glenview sobrevoló el área para buscar a la persona desaparecida. Poco después de desplegar los equipos de rescate K9, el sujeto fue ubicado con seguridad.

Solo 10 días después del nuevo año, se solicitó al Village que marcara la diferencia con Hillside's equipo de búsqueda y rescate formado y acreditado recientemente por Katie Boeke y su perro Fábula. ¡Buen trabajo Katie y Fable!



## Cuando los segundos cuentan...

### El programa **Smart911** de Hillside podría ser un salvavidas



Más del 80% de las llamadas realizadas al 911 provienen de teléfonos móviles. Cuando marcas el 911 desde un teléfono móvil, las personas que llaman al 911 tienen muy poca información para ayudarte— solo tienen tu número de teléfono y un sentido muy general de tu ubicación. Esto es un problema serio en una emergencia cuando los segundos cuentan, particularmente si usted o sus seres queridos tienen condiciones médicas o no pueden hablar con seguridad. La solución fácil a este problema es estar registrado en **Smart911**.

#### ¿Qué es **Smart911**?

**Smart911** es un servicio gratuito que utilizan las agencias de seguridad pública de todo el país para mejorar la comunicación y la respuesta para su comunidad. Puede ser utilizado por las agencias de 911 para enviar rápidamente a los primeros respondedores a la ubicación de una emergencia con más información; por el personal de gestión de emergencias para planificar mejor y responder a los desastres; y por los municipios para enviar notificación a sus ciudadanos.

El servicio 911 de **Smart911** le permite crear un perfil de seguridad para su hogar. Esto proporcionará proactivamente detalles sobre su familia y hogar que el 911 pueda necesitar para enviar ayuda en caso de una emergencia sin importar dónde se encuentre en los Estados Unidos.

#### ¿Cómo funciona **Smart911**?

Cuando se registra en **Smart911**, puede crear un perfil de seguridad seguro que se mostrará en la pantalla de la persona que recibe la llamada cada vez que marque el 911 en caso de una emergencia. Puede agregar tanto o tan poco a su perfil como desee, la elección es suya, pero es recomendado que agregue detalles importantes que los respondedores necesitan saber durante una situación de emergencia. Esto puede incluir atención médica, condiciones y medicamentos, detalles de la dirección y fotos de usted, niños o cualquier pariente anciano propenso a deambular.

#### ¿Cómo ayuda **Smart911**?

Los respondedores de emergencia que están informados están mejor equipados para ayudarte. Con **Smart911**, los paramédicos están al tanto de las necesidades médicas críticas. Información como Alzheimer o alergias. La policía tendrá fotos de los niños en caso de una Amber Alert y los bomberos conocerá los detalles de su familia - garantizando que todos sean rescatados durante una evacuación, incluso las mascotas.

#### ¿Cómo me registro?

El proceso de registro es rápido y fácil. Comience visitando el sitio web del Village of Hillside [www.hillside-il.org](http://www.hillside-il.org) y luego navegue hasta el final de la página haga clic en la imagen que lee "**Smart911**." Regístrese en **Smart911**. Después de completar los pasos, tendrá la oportunidad de agregar información opcional o editar la información que provee. Debe completar cada paso. El servicio no funcionará hasta que haya agregado y confirmado un número de teléfono. Para información adicional, llame al número de teléfono del departamento de bomberos que no sean de emergencia al (708) 547-8684.



**Reciba Notificaciones Sobre Tornados,  
Cierres de Carreteras, Fugas de Gas y otras Emergencias ...  
Regístrese hoy para el programa **CodeRED** de Hillside**



Junto con mensajes de emergencia y críticos como avistamientos de tornados, fugas de gas, etc., el sistema de notificación **CodeRED** también puede mejorar nuestra participación comunitaria a través de la publicación de información importante pero que no es de emergencia que va desde cierres de carreteras y cambios en el horario de recolección de basura, hasta horarios de quitanieves y otros servicios.

Hillside eligió **CodeRED** por sus características innovadoras, plataforma fácil de usar y seguridad de la información. Sus centros de datos redundantes propiedad de la empresa ayudan a garantizar que sus datos estén seguros y que podamos enviar mensajes a miles de personas en cuestión de minutos. Estamos entusiasmados de tener la capacidad de comunicarnos con nuestros residentes a través de mensajes de texto, teléfono, correo electrónico y redes sociales, desde el campo o en nuestras oficinas, proporcionando la información que necesitan saber para tomar decisiones mejor informadas.

El registro para este servicio de notificación es personalizado, lo que permite a los residentes elegir a qué alertas les gustaría inscribirse y cómo preferirían recibirlas. Los residentes pueden elegir varios métodos diferentes: teléfono fijo, teléfono celular, correo electrónico, mensaje de texto, TTY o incluso una combinación. Estas alertas pueden ser específicas para calles, vecindarios o regiones para que los residentes en las áreas afectadas estén seguros de recibir esta valiosa información.

Tanto los residentes como los visitantes pueden realizar un seguimiento de las alertas en Hillside o mientras viajan con la aplicación móvil **CodeRED**, que notifica a los titulares de teléfonos inteligentes sobre alertas en tiempo real en el área. La tecnología móvil para **CodeRED** es extremadamente avanzada, lo que nos proporciona una mayor flexibilidad para emitir mensajes generales y / o de emergencia. Podemos lanzar alertas desde cualquier lugar y en cualquier momento, y los residentes potencialmente afectados por el clima y otros eventos sensibles al tiempo los recibirán directamente en sus teléfonos inteligentes. Todo esto sucede en cuestión de segundos, lo que puede marcar una gran diferencia para salvar vidas.

Si aún no se ha registrado, visite el sitio web de Village en [www.hillside-il.org](http://www.hillside-il.org) para registrarse. Una vez que esté en la página de inicio del sitio web de Village: 1) haga clic en la pestaña en la parte superior llamada COMUNIDAD; 2) luego, en el menú emergente debajo de RECURSOS RESIDENTES (3ª columna), haga clic en **CodeRED NOTIFICATION SYSTEM**; (3) Luego siga las instrucciones para comenzar a recibir inmediatamente estas alertas informativas que salvan vidas. Para obtener más información, llame a nuestro departamento de policía al teléfono que no es de emergencia al (708) 449-6133



Las bolsas médicas magnéticas permiten a los servicios de emergencia localizar rápidamente información vital sobre el historial médico, los medicamentos y una persona de contacto. Es un programa diseñado para personas con inquietudes médicas especiales. Las bolsas están disponibles en el Village Hall y el Departamento de Bomberos y una vez que se complete su información médica, adjunte la bolsa al refrigerador. No deje su salud al azar, ¡obtenga su bolsa médica magnética hoy!



# Informe de Obras Públicas de Hillside

## BARRIDO DE CALLES

El barrido de las calles de Hillside se reanuda en marzo. Las fechas de barrido para marzo y abril serán durante la semana del 13 al 17 de marzo, del 20 al 24 de marzo, del 3 al 7 de abril y del 17 al 21 de abril. Por favor, absténgase de estacionar su automóvil en la calle durante este tiempo para que podamos limpiar nuestras calles de manera efectiva. ¡Gracias!

## ¿Estás listo para la limpieza de primavera?

Esto tendrá lugar en su día de recolección de basura la semana del 15 al 19 de mayo. Vea la página 4 en este periódico para más detalles.

## Residuos de Jardín

Se espera que la recolección de desechos de jardín comience la primera semana de abril y se recogerá en su día de basura. Los desechos de jardín (hojas, restos de plantas, recortes de césped, ramitas o ramas pequeñas, etc.) deben colocarse en su carrito de desechos de jardín verde, y / o para desechos de jardín adicionales, bolsas de desechos marrones de jardín. Asegúrese de colocar sus carritos en el delantal de la avenida o en el camino de entrada la noche anterior a su día de recogida programado.

## Recogida de Ramas

La recogida de ramas de Hillside será recogida una vez al mes por el Departamento de Obras Públicas de Village of Hillside. Coloque sus ramas en la avenida el domingo antes de que comience la semana de recogida. Nuestro Departamento documenta cada calle, con la hora y fecha en que se completó, por lo que no volverán hasta el mes siguiente una vez que hayan completado una calle. Las semanas de recogida programadas están a continuación.

## Directrices Para la Recogida de Ramas

- Coloque ramas en la avenida el domingo antes de que comience la semana de recogida.
- No se eliminarán árboles enteros. Haga arreglos con un servicio de transporte para eliminar los escombros al cortar un árbol.
- Pilas de ramas que no excedan los 8' de largo por 5' de alto por 5' de ancho.
- Los troncos de 5' o más de diámetro deben cortarse en longitudes de 2' o menos, apilarse y recogerse por separado.
- Las raíces de arbustos deben eliminarse y se recogerán por separado.
- NO mezcle los desechos del jardín con ramas

## RECOGIDA DE RAMAS, 3-6 ABRIL

## Permisos de Residencia

Cuando contemple un proyecto de vivienda, llame a los Servicios de Construcción/Inspección para preguntar sobre el proceso de permisos. Esta es responsabilidad del propietario, y los contratistas deben obtener un seguro y una licencia para realizar el trabajo. **Las solicitudes de permiso se pueden solicitar electrónicamente en nuestro sitio web.** Cualquier pregunta, llame al 708-449-6450.

## Descarga de la bomba de sumidero

Todos los residentes deben seguir la descarga adecuada de su bomba de sumidero de aguas pluviales. El agua debe dirigirse de manera que las áreas de césped existentes en su patio delantero o trasero puedan absorber fácilmente la escorrentía sin crear una condición de inundación / hielo en las propiedades adyacentes o vías públicas. La descarga indebida creará una molestia pública como se dice en la Sección 21.305 (Molestia) del Código Municipal de Ordenanzas.

## Seguridad contra inundaciones

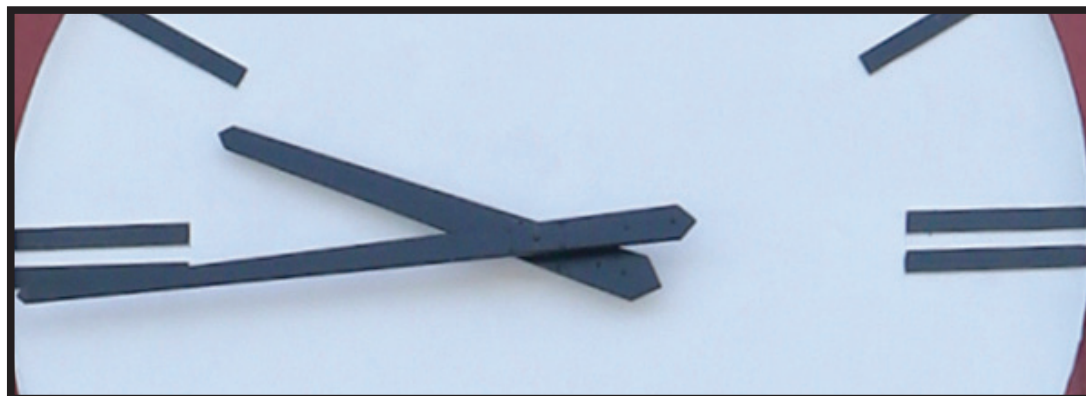
Las siguientes pautas de sentido común pueden protegerlo de los peligros de inundaciones: • No conduzca a través de un área inundada ni conduzca alrededor de barreras. • No camine a través del agua que fluye. Las corrientes pueden ser engañosas. Seis pulgadas de agua pueden derribarlo • Manténgase alejado de las líneas eléctricas y los cables eléctricos. Si su casa está a punto de inundarse, apague la electricidad en la caja de servicio. La corriente eléctrica puede viajar a través del agua. La electrocución es la segunda causa principal de muerte durante las inundaciones. • Esté alerta a las fugas de gas. Si huele a gas, repórtelo a su compañía de gas. No use velas, linternas o llamas abiertas si huele a gas o no está seguro de si su gas ha sido cortado. • Mantenga a los niños alejados de las aguas de inundación, zanjas y desagües pluviales. • Limpie todo lo que ha estado mojado. El agua de la inundación está contaminada con aguas residuales y otros productos químicos, que representan graves amenazas para la salud. • Esté atento a los animales, especialmente las serpientes. Los animales pequeños que han sido inundados fuera de su hogar pueden buscar refugio en el suyo. • No use motores de gas, como generadores, o fuegos de carbón en interiores durante cortes de energía. El escape de monóxido de carbono puede plantear graves peligros para la salud graves peligros para la salud.







## JUEGA QUÉ Y DÓNDE EN HILLSIDE Y GANA UNA



Sea como nuestro ganador del concurso anterior, Robert Cudny, y gana una tarjeta de regalo de Target de \$ 50 al identificar correctamente la imagen de Hillside **Qué y Dónde** de este mes y dónde se encuentra. Todas las entradas correctas se ingresarán en un sorteo donde un ganador **ganará una tarjeta de regalo de Target de \$50.**

### **Reglas**

- Su participación debe enviarse por correo electrónico a: [hillsideherald50@gmail.com](mailto:hillsideherald50@gmail.com) o ingresar en [www.Hillside-il.org/contest](http://www.Hillside-il.org/contest)
- Las entradas deben enviarse a más tardar el 5 de abril de 2023.
- En su entrada, escriba su nombre y dirección. Solo los residentes de Hillside pueden ganar.
- **NINGÚN funcionario electo de Village of Hillside, empleados, miembros de la comisión o sus familias inmediatas** pueden enviar entradas.

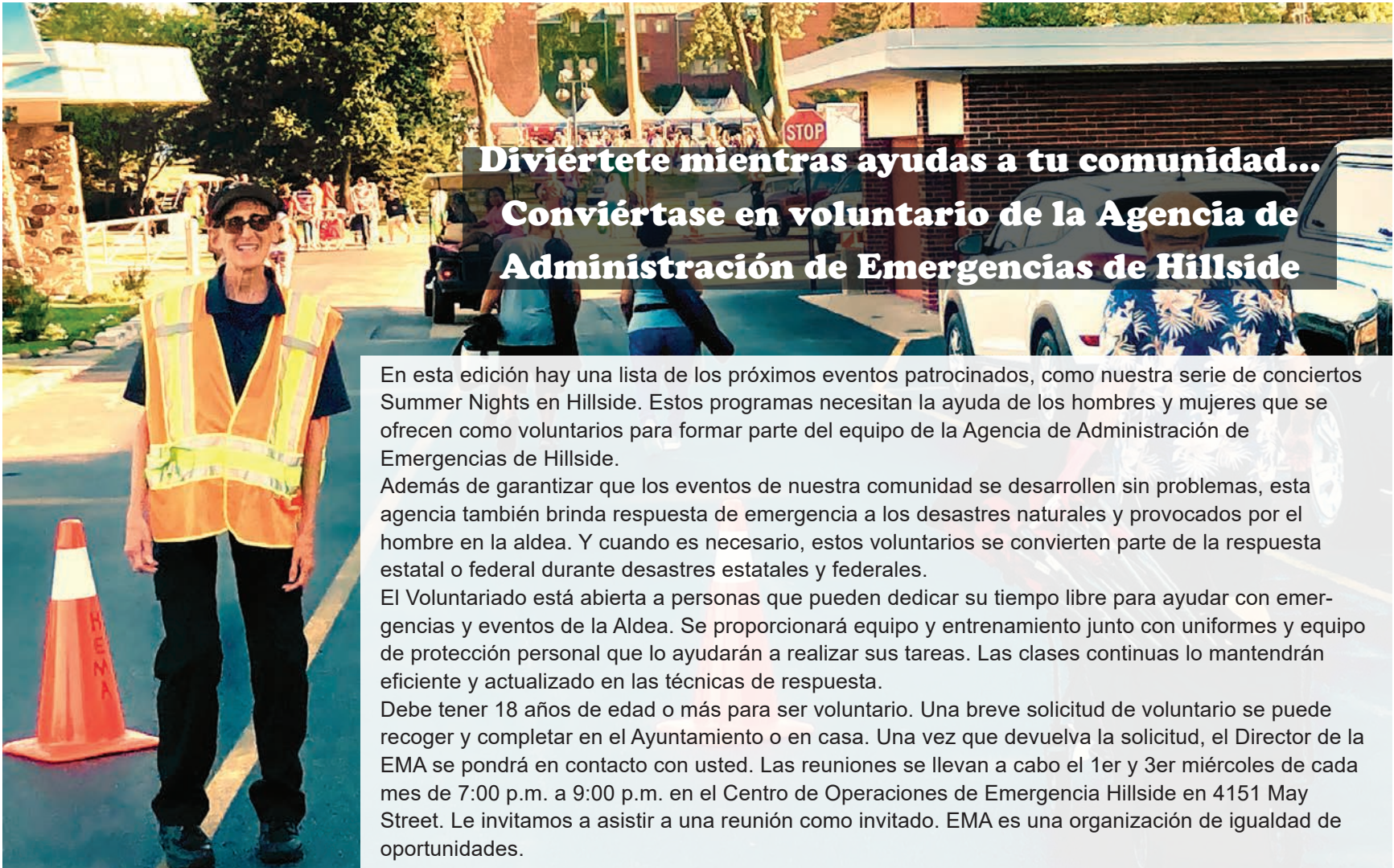


## Tomando un descanso del invierno... Regístrese para Hillside's Vacation Check Program

Mantenga su hogar seguro registrándose en el VACATION CHECK PROGRAM del Departamento de Policía de Hillside, que implica que un oficial pase por su casa dos veces al día para asegurarse de que todo esté seguro.

Llame al 708-449-6133 o pase por el Departamento de Policía en 425 Hillside Avenue para registrarse.





## **Diviértete mientras ayudas a tu comunidad... Conviértase en voluntario de la Agencia de Administración de Emergencias de Hillside**

En esta edición hay una lista de los próximos eventos patrocinados, como nuestra serie de conciertos Summer Nights en Hillside. Estos programas necesitan la ayuda de los hombres y mujeres que se ofrecen como voluntarios para formar parte del equipo de la Agencia de Administración de Emergencias de Hillside.

Además de garantizar que los eventos de nuestra comunidad se desarrollen sin problemas, esta agencia también brinda respuesta de emergencia a los desastres naturales y provocados por el hombre en la aldea. Y cuando es necesario, estos voluntarios se convierten parte de la respuesta estatal o federal durante desastres estatales y federales.

El Voluntariado está abierta a personas que pueden dedicar su tiempo libre para ayudar con emergencias y eventos de la Aldea. Se proporcionará equipo y entrenamiento junto con uniformes y equipo de protección personal que lo ayudarán a realizar sus tareas. Las clases continuas lo mantendrán eficiente y actualizado en las técnicas de respuesta.

Debe tener 18 años de edad o más para ser voluntario. Una breve solicitud de voluntario se puede recoger y completar en el Ayuntamiento o en casa. Una vez que devuelva la solicitud, el Director de la EMA se pondrá en contacto con usted. Las reuniones se llevan a cabo el 1er y 3er miércoles de cada mes de 7:00 p.m. a 9:00 p.m. en el Centro de Operaciones de Emergencia Hillside en 4151 May Street. Le invitamos a asistir a una reunión como invitado. EMA es una organización de igualdad de oportunidades.

## **Buscas Plantar un Árbol Gratis ... Tal vez Hillside Te Pueda Ayudar**

Los residentes interesados en un árbol para su avenida pueden llamar al Departamento de Obras Públicas de Hillside al 708-202-3434 y programar una cita.

Un miembro del equipo de Obras Públicas se reunirá con usted en su residencia para ver si su solicitud de árbol califica.



## **¿Necesita desechar medicamentos no deseados o medicamentos vencidos?**



La aldea de Hillside tiene un contenedor de entrega de recetas las 24 horas en el vestíbulo del Departamento de Policía donde los residentes pueden deshacerse de los medicamentos no deseados. Los medicamentos recetados que se dejan desatendidos en los hogares pueden ser tan peligrosos como las drogas ilícitas.



## Cumplimiento del Código

Los funcionarios de aplicación del código de Hillside son responsables de hacer cumplir proactivamente las ordenanzas de la aldea con respecto a la salud y la seguridad de los residentes de Hillside. Nuestro equipo de aplicación de códigos trabaja con los residentes a diario para resolver las violaciones del código que afectan la calidad de vida en Hillside.

## Hillside's Code Enforcement

Improving Our  
Quality of Life



## Funciones de la aplicación del código

- Recibir llamadas ciudadanas, cartas e informes en persona de violaciones del código.
- Patrullar proactivamente las calles y callejones de Village para garantizar que se sigan las regulaciones del código con respecto a la salud, la seguridad y la estética.
- Investigar y trabajar con propietarios privados para obtener el cumplimiento cuando se encuentran o denuncian violaciones.

## Principales violaciones de código que deben evitarse

1. **Riego:** La frecuencia del riego exterior está restringida, dependiendo de la época del año, la hora del día y la etapa de sequía vigente.
2. **Malezas y hierba:** Las malezas y la hierba de más de 8 pulgadas de altura son ilegales. Los propietarios y / u ocupantes son responsables de mantener sus céspedes cortados hasta el borde de la carretera y hasta el centro del callejón.
3. **Basura y antiestética:** Será ilegal que cualquier persona permita que cualquier chatarra, escombros y cualquier otro asunto objetable o antiestético se acumule en una parcela de tierra.
4. **Vehículo chatarra:** Un vehículo que está destrozado o inoperable, o un vehículo que ha vencido los certificados de registro e inspección y ha permanecido inoperable durante más de 30 días es ilegal.
5. **Vertido ilegal:** Algunos ejemplos ilegales incluyen: Uso no autorizado de un contenedor de basura. Desechar basura y escombros en la propiedad de otra persona. Vertido dejado en cualquier propiedad pública o privada.
6. **Contenedores de basura:** Cada residente debe usar contenedores aprobados proporcionados por el Village para contener la basura y la basura que normalmente se acumulan en las instalaciones. Todo residente deberá mantener todos los contenedores de basura y basura utilizados bien cerrados de tal manera que se evite la dispersión del contenido de los mismos y que dicho contenido sea inaccesible para insectos, roedores y otros animales.
7. **Extremidades bajas:** Es una violación permitir que los arbustos, arbustos o árboles impidan el acceso a callejones, derechos de paso públicos o calles.
8. **Agua estancada:** Es ilegal que cualquier persona permita que se acumule agua estancada que pueda permitir la cría de insectos.
9. **Señales:** En zonas residenciales.
  - a. Letreros de Propiedad Inmobiliarios.
    - I. No se erigirá más de un letrero de bienes raíces en ningún local, excepto un letrero adicional de "Casa Abierta" el día de la "Casa Abierta".
    - II. Ningún letrero de bienes raíces deberá exceder los seis pies cuadrados de área. La superficie superior en el letrero no debe exceder los cuatro pies de altura desde el grado existente en el punto de instalación.
    - III. Ningún signo contendrá la palabra "vendido" o "arrendado".
    - IV. Ningún signo será un signo luminoso.
    - V. Ningún letrero estará en la propiedad por más de tres días después de que se haya completado la venta.
  - b. Letreros Políticos.
    - I. No se colocarán más de dos letreros candidatos en ningún local.
    - II. Ninguna señal deberá exceder los seis pies cuadrados de área. La superficie superior en el letrero no debe exceder los cuatro pies de altura desde el grado existente en el punto de instalación.
    - III. Ningún signo será un signo luminoso.
    - IV. Ningún letrero permanecerá en la propiedad por más de tres días después de la elección.
  - c. Letreros de contratistas.
    - I. Para un contratista que realmente está trabajando en una casa residencial y solo mientras el trabajo está en progreso.
    - II. No se colocará más de un letrero en ningún local.
    - III. Ninguna señal deberá exceder los seis pies cuadrados de área. La superficie superior no debe exceder los cuatro pies de altura desde el grado existente en el punto de instalación.
    - IV. Ningún signo será un signo luminoso.



# BOMBEROS DE HILLSIDE 2023 HORARIO DE ENTRENAMIENTO EN RCP

Clase	Costo
RCP de Amigos y Familiares	\$40
Heartsaver RCP	\$70
SVB/BLS para Profesionales de Salud	\$70
Stop the Bleed	Gratis en persona o en línea



## FECHAS SIGUIENTES EN 2023

15 DE MARZO  
15 DE ABRIL  
27 DE MAYO  
17 DE JUNIO



Todas las clases se llevarán a cabo en cada fecha (sábado) de 8:00 a.m. a 1:00 p.m. en la sala de juntas de Village of Hillside, ubicada en 425 Hillside Avenue. Todas las clases están limitadas a ocho (8) estudiantes, y las fechas están sujetas a cambios o cancelaciones debido a las restricciones de COVID 19. Se seguirán todas las precauciones de seguridad COVID de los CDC para garantizar un ambiente de aprendizaje seguro.

Complete el formulario en línea de registro de clases de RCP que se encuentra en: [www.hillside-il.org](http://www.hillside-il.org) en Villages Services. Un representante se comunicará con usted y confirmará la disponibilidad de la fecha de su clase preferida y completará el proceso de registro. El envío de este formulario no es una garantía de disponibilidad. Llame a la estación de bomberos al (708)

Todos los residentes y negocios de Hillside reciben un 50% de descuento en las tarifas de las clases con prueba de residencia. Los grupos que se inscriban con cinco o más personas (máximo de 8) y cualquier persona inscrita en un curso de escuela secundaria o universidad que requiera certificación en RCP recibirán una tarifa con descuento. Las clases de RCP se darán solo en inglés.



## El Departamento de Bomberos de Hillside llevará a cabo un seminario de seguridad contra incendios y caídas para personas mayores

El Departamento de Bomberos de Hillside se complace en presentar el Programa *Recordando Cuando* en el Centro Comunitario Hillside durante las reuniones del Grupo Social de Personas Mayores el 10 y 24 de Marzo y nuevamente en Octubre 13 y 27. Las reuniones son de 12:30 a 2:30 p.m. El Centro Comunitario Hillside está ubicado en la esquina de Harrison Street y Avenida Lind.



Este programa está dirigido a adultos mayores de 65 años que tienen el doble de probabilidades de morir o lesionarse por incendios en comparación con la población en general. A los 75 años, ese riesgo aumenta a tres veces el de la población general y a cuatro veces a los 85 años. El programa fue desarrollado por NFPA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y será presentado por el bombero/paramédico de Hillside Mark Tomzik. Las presentaciones de Mark tienen la intención de ayudar a los adultos mayores a vivir de manera segura en casa durante el mayor tiempo posible reforzando 16 mensajes claves de seguridad que incluyen ocho estrategias de prevención de incendios y ocho de prevención de caídas.



¡Esperamos verte allí!



# Desayuno 21 de Hillside Celebración Honrando Dr. Martin Luther King, Jr.

El lunes 16 de enero, la Comisión de Relaciones Comunitarias de Hillside y Village of Hillside organizaron su 21 Desayuno Anual en honor al Dr. Martin Luther King, Jr. en el Sindicato Local 73 de Sheet Metal Workers en Hillside. Fue una multitud llena con más de 300 personas que asistieron y disfrutaron de un buffet de huevos, papas, salchichas, tocino, frutas, productos de panadería junto con una variedad de jugos, café y té.

La Comisión de Relaciones Comunitarias de Hillside organiza este desayuno anualmente en reconocimiento de la fuerte política pública de la aldea contra la discriminación, la intolerancia y los prejuicios en cualquier forma. El propósito de la Comisión es fomentar el respeto mutuo, la cooperación y la comprensión entre todas las personas y promover la preservación legítima de los derechos humanos de todos los ciudadanos y proporcionar a todas las personas los mismos derechos.

El Maestro de Ceremonia fue el Presidente de la Comisión Anthony Padgett. La música fue proporcionada por DJ B-Low. Los colores fueron publicados por el Broadview / Hillside American Legion Post # 626 con la invocación del obispo Thomas Clark y la bendición del reverendo Richard Gills. El propio representante estatal de Hillside, Chris Welch, el primer presidente afroamericano de la Cámara, ofreció sus observaciones sobre la importancia de mantener vivo el legado del Dr. King.

El orador principal fue Andrew L. Brown, presidente de Rhema Harvest Group, que es un grupo de personas con discapacidad. Brown es el autor de Overcome Adversity Your Dreams Matter, que logró una presencia global en 2021. Los ganadores del ensayo fueron la estudiante de 8.º grado Leilani Ortega y el estudiante de 7.º grado Keegan Williams, ambos de la Escuela Hillside, quienes leyeron sus ensayos y recibieron certificados por su excelente trabajo. El entretenimiento incluyó el Ministerio de Artes Escénicas Juveniles de Freedom Baptist Church. El Alcalde Tamburino, la Secretaria de la aldea Gould, la Junta Directiva, el Presidente Anthony Padgett y la Comisión de Relaciones Comunitarias de Hillside junto con la Coordinadora de Eventos Especiales Evelyn Belmonte, desean agradecer a todos los que participaron en el maravilloso evento.



Comisión de Relaciones Comunitarias Presidente. Anthony Padgett, presidente de la Casa de Illinois Emanuel "Chris" Welch y el alcalde de Hillside, Joseph Tamburino En el Desayuno MLK



Orador principal del desayuno de MLK Andrew Brown con Broadview Alcaldesa Katrina Thompson



Bailarines de la Iglesia Bautista Freedom Jóvenes de Artes Escénicas participaron en celebrando el legado del Dr. King



Keegan Williams, ganador del concurso de ensayos de MLK de la escuela de Hillside



Leilani Ortega, ganadora del concurso de ensayos de MLK de la escuela de Hillside



El evento fue disfrutado por todos







# PON TU GOBIERNO EN TUS MANOS

**ENVÍE "HOLA" A  
(833) 726-0162  
O ESCANEA CÓDIGO QR**



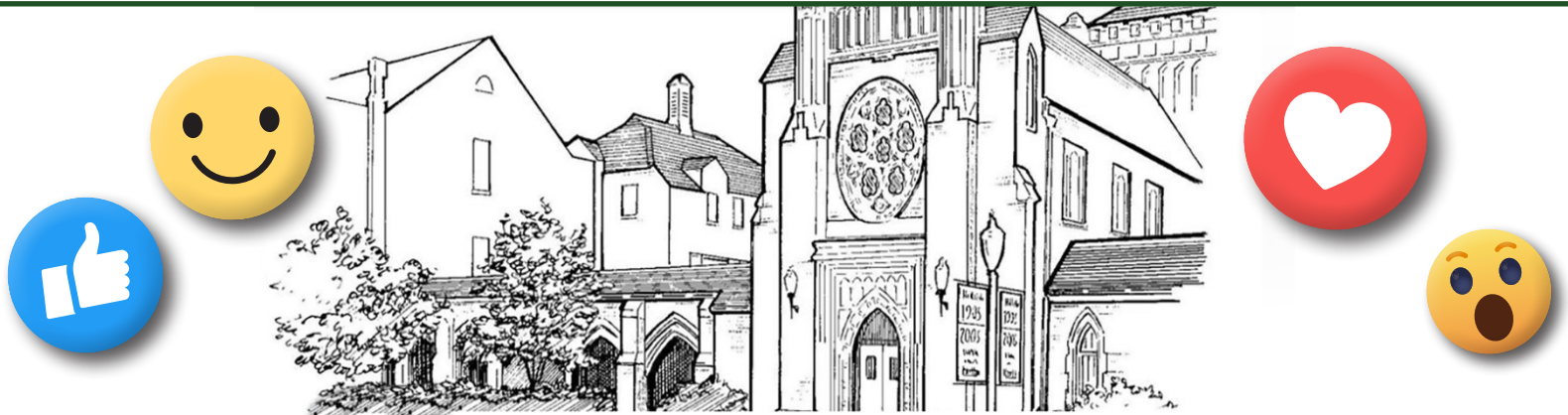
LA NUEVA FORMA DE COMUNICARSE VISITANDO EL SITIO WEB DE HILLSIDE EN:  
hillside-il.org y haciendo clic en el icono **Here for Hillside**  
que aparece en la esquina inferior derecha de la página de inicio.

**Here for Hillside** se puede acceder en inglés o español

Con **Here for Hillside**, los residentes pueden obtener respuestas rápida y fácilmente a sus preguntas, encontrar información sobre varios servicios de la aldea, enviar solicitudes de servicio, dejar un mensaje para el personal o inscribirse para recibir alertas de mensajes de texto.

## **REGÍSTRESE PARA RECIBIR ALERTAS DE TEXTO**

¿Quiere las últimas noticias directamente de Village of Hillside? Regístrese para recibir actualizaciones de mensajes de texto para mantenerse conectado con nosotros sobre los temas que son más importantes para usted. \*Se pueden aplicar tarifas por mensajes y datos.



## **Manténgase conectado... Manténgase informado... Pon "Me Gusta" Village of Hillside Page en Facebook**

Siguiendo al Village of Hillside en Facebook es una de las mejores maneras de mantenerse conectado con Village. Publicamos anuncios frecuentes y podemos responder a las preguntas que pueda tener.

Para mantenerse informado sobre los acontecimientos de Village of Hillside, vaya a los siguientes dos enlaces de Facebook y luego presione el botón ME GUSTA que aparece en el sitio. Luego se le notificará sobre los eventos e información de Hillside cuando se publiquen en el sitio de Facebook.

Village of Hillside: [www.facebook.com/hillsideil](http://www.facebook.com/hillsideil)  
Hillside Fire Department: [www.facebook.com/hillsidefiredepartment](http://www.facebook.com/hillsidefiredepartment)



# Información de la biblioteca de Hillside

**Horario: lunes a jueves de 9 a.m. a 8 p.m.; viernes – sábado 9 a.m. a 5 p.m.; Domingo Cerrado**

**¡Todas las actividades son gratuitas!!! Cerrado: 28 de Abril**

## PARA TODAS LAS EDADES

**B-I-N-G-O Fun** - Fiesta temática del Día de San Patricio el miércoles 15 de marzo a las 4:30 p.m. y Flower Power el viernes 7 de abril a las 10:00 a.m.

**Semana de la Tierra:** del 17 al 22 de abril. Recoja garras, guantes y bolsas para ayudar a limpiar Hillside. Los estudiantes pueden ganar horas de servicio.

**Yoga en familia y amigos** - 24 de abril, 6:00 p.m. Trae a tu familia, amigos o solo a ti mismo.

## JUVENTUD

**Día de Magna Tiles®:** 18 de marzo, de 11:00 a.m. a 1:00 p.m. ¡Disfrute de este evento familiar que celebra nuestro premio a la Foto del Año de la Asociación de Bibliotecas de Illinois! Juega con los nuevos conjuntos que recibimos a través de una generosa donación de Magna Tiles®.

**Grown-Up and Me:** Actividad de masa de nubes Miércoles 29 de marzo, a las 6:30 p.m.

**Bookworm Bunch Story Time** Jueves, del 9 de marzo al 13 de abril a las 3:45 p.m. Ideal para niños de 2 a 4 años. El cuidador debe estar presente.

**Lego® Club** - 22 de marzo, 5 y 19 de abril a las 5:00 p.m. Ideal para edades de 5 a 11 años.

**Noche de cuentos de hadas** - 12 de abril a las 6:00 p.m. Vístete como tu personaje favorito para manualidades y juegos.

## ADULTOS JOVENES

**Torneo Smash Bros** - ¡Juega en nuestro Nintendo Switch! ¡Aperitivos incluidos! Consultar grupos de edad por fecha. 20 de marzo a las 2:00 p.m. para edades 14-17; 28 de marzo a las 2:00 p.m. para edades 10-13; Viernes 7 de abril a las 2:00 p.m. para los grados 6-12.

**Noche de juegos de Murder Mystery** - 21 de marzo a las 2:00 p.m. y 26 de abril a las 18:00 h. ¡Ponte tu gorra de detective!

**Evento de donación y recogida de ropa de graduación** - 8 de abril, 11:00 a.m. - 4:00 p.m. ¡Ven a elegir tu look de graduación perfecto! Ahora se están aceptando donaciones nuevas y usadas con cuidado.

**Casa abierta a la comunidad:** sábado 22 de abril, 1:00 p.m. - 3:00 p.m. Venga a ver las novedades, lo que está por venir y todo lo que la biblioteca tiene para ofrecer. ¡Obtendremos una vista previa de las imágenes de nuestro nuevo logotipo, sitio web y edificio! Los visitantes sin cita previa son bienvenidos; se recomienda el registro.

## ADULTOS

**¡NUEVO! Hora de conversación en español:** 16 de marzo y 20 de abril, de 6:30 p.m. a 7:30 p.m. ¿Estás aprendiendo español y quieres practicar tus habilidades? Unase a nosotros mientras practicamos hablar español.

**¡NUEVO! Movie Matinee** el lunes - 10 de abril, 2:00 p.m. Cada mes disfrutaremos de una película clásica con un tema como parejas de Hollywood, cine negro, musicales, comedias, etc. Bocadillos ligeros y bebidas. Desfile de Pascua (Judy Garland y Fred Astaire).

**Ayuda técnica:** 27 de marzo y 24 de abril, 1:00 p.m. Obtenga ayuda personalizada con los conceptos básicos de la computadora o sus dispositivos electrónicos.



**Donación de sangre** - 17 de abril, 1:30 p.m. a 6:00 p.m. Regístrese en [https://donate.illinois.versiti.org/donor/schedules/drive\\_schedule/5604684](https://donate.illinois.versiti.org/donor/schedules/drive_schedule/5604684). O escanee el código QR que se ve en esta página

**Discusión de libros para adultos** - 5 de abril, 2:00 p.m. La bibliotecaria personal por Marie Benedict.

**Costureras Mixtas** - Todos los jueves, 6:00 p.m.

**Yoga de medio día** - Todos los viernes, 12:30 p.m.

**¿Cómo obtiene las últimas noticias de la Biblioteca Pública de Hillside?**

Realice nuestra encuesta de una pregunta. <https://www.surveymonkey.com/r/N9MF9NB>

**Rifas de circulación y obsequios Marzo:** dos canastas familiares para la noche de juegos. Abril: Twinkie "Eres uno en un Minion".

**Semana Nacional de la Biblioteca:** del 23 al 29 de abril



Estaremos sorteando 2 bolsas de la Biblioteca con una camiseta y un libro.

**EVENTOS EN ESPAÑOL Hora de Cuentos:** martes, 14 de marzo and 11 de abril 4:00 - 4:30 p.m.

**Área de Niños:** ¡Únase a nosotros para la hora de cuentos en español! Se recomienda registrarse. El cuidador debe estar presente. Este evento es para niños edades 3-6 años, pero todos son bienvenidos.



# Siéntase seguro con el programa Knox Box del Departamento de Bomberos de Hillside

Una Knox Box es un contenedor seguro que se utiliza para almacenar llaves para el acceso doméstico o comercial. Esta caja permite que los bomberos y paramédicos ingresen rápidamente a edificios cerrados sin dañar el exterior del edificio.

Lo más importante es que la caja ayuda a primeros auxilios a acelerar la atención de emergencia para los residentes que más la necesitan. En caso de emergencia, el Departamento de Bomberos puede acceder a la caja con una llave maestra que solo ellos tienen. La cerradura y las llaves de Medco evitan la duplicación no autorizada. La información de emergencia relacionada con Knox Box estará disponible a través del sistema de despacho del departamento, al que tendrán acceso los bomberos/paramédicos mientras responden a la llamada.

## CÓMO OBTENER UNA CAJA:

El Departamento de Bomberos de Hillside prestará una cantidad limitada de Knox Home Boxes a los residentes elegibles. Los negocios pueden comprar Knox Box. Para obtener uno de ellos, comuníquese con el departamento y lo ayudaremos a programar un horario para completar una solicitud y cualquier otro papeleo necesario.

Para una caja Knox, comuníquese con el Departamento de Bomberos de Hillside al:

523 N. Wolf Road  
Hillside, IL 60162

Phone: 708-547-8684

Fax: 708-544-6405

Website: [www.hillside-il.org](http://www.hillside-il.org)

## PARA SER ELEGIBLE PARA EL PROGRAMA KNOX BOX SE DEBE CUMPLIR CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. El Knox Box debe usarse en una casa o negocio con una dirección en Hillside.
2. Para los residentes, debe haber una condición médica o física existente que les dificulte abrir una puerta cerrada en caso de emergencia.

Una vez completada la solicitud, el departamento determinará si el solicitante cumple con los requisitos. Si se aprueba, el departamento se comunicará con el solicitante y programará una cita para colocar la llave en la caja Knox y adjuntar la caja a la casa o negocio.



DE CASA



DE NEGOCIO

## Hillside Dispatch Center Cambia de Nombre



El Hillside Dispatch Center cambiara su nombre a *Proviso Central* debido a la consolidación de los servicios de despacho con Westchester y Berkeley. Esto ayudará a aclarar cualquier confusión que el centro consolidado pueda causar con el envío para múltiples agencias.

Además de proporcionar despacho médico de emergencia y responder llamadas al 9-1-1 y que no son de emergencia, también despachamos llamadas para las siguientes agencias: Hillside Fire, Hillside Police, Westchester Fire, Westchester Police y Berkeley Fire. ¡Hillside tiene el mejor grupo de despachadores que dan todo de sí a los residentes y al personal de seguridad pública! Ninguno de nuestros números de teléfono ha cambiado y todavía estamos ubicados dentro de Hillside Village Hall en 425 N. Hillside Avenue.

## Nunca es demasiado temprano para planear una fiesta en la cuadra



La aldea de Hillside alienta a los residentes a planificar fiestas de bloque. Es una manera perfecta de conocer a sus vecinos y crear un sentido de comunidad. Para recibir la aprobación para una fiesta de bloque, se debe enviar una solicitud por escrito al menos 30 días antes del evento a la secretaria de la aldea. En la solicitud, por favor incluya:

- Fecha de la Fiesta
- Dirección del bloque en el que se llevará a cabo
- Coordinador(es) del bloque de fiestas para la información del evento
- Nombre, dirección y número de teléfono localizable

Envíe su solicitud por escrito a la oficina de la secretaria ubicada en Village Hall: 425 N Hillside Avenue, Hillside, IL 60162 - Teléfono: 708-449-6450





**El Representante Estatal Chris Welch dice...**  
**"Evite las filas en la oficina del Secretario de Estado, conéctese en línea para los siguientes servicios."**

**Renueva la pegatina de tu vehículo desde casa**

Puede renovar fácilmente el registro de su vehículo en línea desde la comodidad de su hogar.

**CYBERDRIVEILLINOIS.COM**



Solo necesita su número de identificación y PIN.

**¿Perdió su licencia de conducir o tarjeta de identificación?**

**Solicite un reemplazo en línea.**

**Visite:**

**CYBERDRIVEILLINOIS.COM**

**IMMANUEL LUTHERAN CHURCH**

**Próximas fechas de distribución de alimentos**

**8 de abril a las 11:00**

Las donaciones no perecederas se pueden dejar en la iglesia los viernes y domingos de 9:00 am al mediodía.



2329 S. Wolf Road Hillside, IL  
 www.immanuel-hillside.org



# Únete al Club Arriba de 60 del Village of Hillside ... Y disfruta de una vida más divertida

La directora de Programación Senior de Hillside, Janice O'Connor, está muy entusiasmada con el próximo año. Ya en 2023, The Hillside Senior Club ha celebrado una fiesta de San Valentín y un día de juego de bingo. En la reunión del 10 de marzo, el grupo celebró el Día de San Patricio con una cena de carne de maíz y repollo y dio una serenata a las personas mayores que tenían un cumpleaños en marzo con un pastel y una canción conmovedora de feliz cumpleaños. Se planeó un viaje el 15 de marzo al Teatro Drury Lane para ver "A Chorus Line."



Infórmese sobre Servicios para personas mayores como Quitanieves Gratis



Sea consciente del las Ferias de Salud

La membresía es GRATUITA para cualquier residente de Hillside de 60 años o más que desee unirse al club. Hillside Seniors puede inscribirse en el grupo llamando directamente a Janice O'Connor al 708-544-8599 o visitando el Village Hall para inscribirse. También puede unirse recortando el formulario a continuación y enviándolo por correo a la dirección que figura en el formulario o llévelo a la recepción de Hillside Village Hall.

Las reuniones están programadas para el segundo y cuarto viernes. Estas reuniones se llevarán a cabo en el Centro Comunitario Hillside en la esquina de Lind Avenue y Harrison Street.



Obtenga más información sobre eventos divertidos

## VILLAGE OF HILLSIDE

Formulario de inscripción para personas mayores de 60 años  
Por favor regrese lo antes posible a:

Village of Hillside  
Atención: Janice O'Connor  
425 Hillside Avenue, Hillside, Illinois 60162  
¿Preguntas? Por favor llame al 708-544-8599

**NOMBRE:** \_\_\_\_\_

**DIRECCIÓN:** \_\_\_\_\_

**CORREO ELECTRONICO:** \_\_\_\_\_

**NUMERO DE TELEFONO:** \_\_\_\_\_

## El Departamento de Bomberos de Hillside instalará detectores de humo gratuitos



Los Bomberos de Hillside, utilizando una subvención a través de Illinois Fire Safety Alliance, instalarán detectores de humo para los residentes de Hillside de forma gratuita. El departamento clasificado #1 está comprometido, dedicado y sigue siendo proactivo en educar a los residentes de Hillside sobre la importancia de tener detectores de humo que funcionen.

Su educación pública y consejos para la prevención de incendios en toda la comunidad son la clave para mantener a los residentes, negocios y visitantes de Hillside en la aldea de Hillside "seguros contra incendios".

Para instalar un detector de humo, los residentes de Hillside pueden llamar a la estación de bomberos (708-547-8684) y solicitar una instalación.



# Municipal Calendar of Events



VILLAGE OF HILLSIDE  
425 HILLSIDE AVENUE  
HILLSIDE, ILLINOIS 60162

Presorted  
Standard  
ECRWSS  
U.S. Postage  
PAID  
Melrose Park, IL 60160  
Permit No. 300

13 de marzo Junta del Pueblo  
Reunión – 7:30 p. m.  
22 de marzo Conciencia Comunitaria  
Reunión – 7:00 p.m.  
23 de marzo Relaciones Comunitarias  
Reunión – 7:00 p.m.  
27 de marzo Junta de Aldea  
Reunión – 7:30 p. m.  
10 de abril Junta del Pueblo  
Reunión – 7:30 p. m.  
24 de abril Junta de Aldea  
Reunión – 7:30 p.m.  
26 de abril Conciencia Comunitaria  
Reunión – 7:00 p.m.  
27 de abril Relaciones Comunitarias  
Reunión – 7:00 p.m

\*\*\* Todas las reuniones se llevan a cabo en el Sala de juntas del ayuntamiento



ECRWSS  
Local Postal Customer  
Hillside, IL 60162

## *Pensamientos Finales del Alcalde, Joseph Tamburino*

Estimados vecinos, me gustaría discutir la importancia de las próximas elecciones del 4 de abril para las oficinas de la aldea, las juntas escolares, las juntas de bibliotecas y los comisionados del distrito de parques. Estas oficinas locales incluyen aproximadamente alrededor del 90 por ciento de su factura anual de impuestos inmobiliarios. Con tantos dólares de impuestos a la propiedad en acción, me sorprende que el 84 por ciento de los votantes en los suburbios del condado de Cook nunca se molestaron en votar en el ciclo electoral de 2021.

Entiendo que las elecciones locales no ofrecen el brillo de una elección presidencial, pero las elecciones para las oficinas del distrito de aldeas, escuelas y parques afectan directamente su vida cotidiana y el valor de sus hogares. Sus gobiernos locales deciden cuáles son las prioridades de su comunidad y cómo se administrará.

El gobierno de su aldea es responsable de los bomberos y la policía. La junta de la aldea aprueba contratos para reparaciones de alcantarillado, calles, bordillos, aceras, paisajismo y todos los demás proyectos de capital que mantienen a la comunidad segura y limpia. Supervisan la entrega de agua y la recolección de basura. Aprueban solicitudes de zonificación, emiten licencias comerciales y promulgan ordenanzas que tanto las empresas como los residentes deben seguir.

La junta escolar es el vínculo entre las clases y la comunidad. Ellos deciden cómo y qué están aprendiendo los estudiantes estableciendo políticas, creando planes de estudio y creando presupuestos para el distrito escolar. Votar por los miembros de la junta escolar afecta la financiación de programas como las artes y los deportes, el calendario escolar y el momento en que comienza y termina la escuela. Contratan o despiden a directores de escuelas y establecen pautas para los maestros.

Los gobiernos locales lideran el camino cuando los gobiernos federales o estatales no lo hacen. Muchas políticas federales históricas se originaron a nivel local, como el sufragio femenino, el salario mínimo, la protección del medio ambiente y la igualdad en el matrimonio. Algunas personas preguntan: "¿Por qué votar, cuando nada cambia?" Refuto ese pensamiento proporcionando el siguiente ejemplo: hasta la promulgación de la 19ª Enmienda que dio a las ciudadanas el derecho al voto, las mujeres no tenían poder sobre las políticas públicas. Ningún poder político en las urnas dio lugar a leyes estatales que prohíben a las mujeres poseer y heredar propiedades, firmar contratos, solicitar crédito, servir en jurados y postularse para cargos electivos. Los empleos para las mujeres se limitaban a los mal pagados y serviles.

Sin embargo, con su nuevo poder de voto, las mujeres pudieron aprobar leyes que les permitieron el derecho a heredar y poseer propiedades. También les dio acceso a mejores empleos, alistamiento dentro del ejército, crédito individual, mejor atención médica femenina, leyes de divorcio favorables y mucho más. Al votar en las elecciones locales y responsabilizar a sus funcionarios, puede ayudar a crear los cambios que desea ver en su comunidad y en nuestro país.

Más de 1 millón de hombres y mujeres militares han muerto, miles de defensores de los derechos civiles fueron golpeados y muchas sufragistas fueron encarceladas mientras luchaban por el derecho al voto. Por sus sacrificios y, lo que es más importante, por el futuro de su familia, independientemente de su elección de candidato, vote el 4 de abril. Para citar a la sufragista Susan B. Anthony, "Alguien luchó por tu derecho al voto. Úsalo".

*Atentamente,*

Alcaldé Joseph Tamburino

### Mayor

**Joseph T. Tamburino**  
Clerk

**Linda L. Gould**  
Village Trustees  
**David V. Delgado**  
**Claudell Johnson**  
**John N. Kramer**  
**Frank J. Lomeli, Sr.**  
**Marvin A. Watson**  
**Herman L. Walter, Jr.**

### Administrator

**Joseph Pisano**  
Assistant Administrator

**Joseph Beckwith**

### Treasurer

**Sandy Lozano**

**Police Department**

**425 Hillside Avenue**

**Chief Daniel Murphy**

**Fire Department**

**523 Wolf Road**

**Chief Kenneth Carling**

**Public Works**

**425 Hillside Avenue**

**Director David Peters**

**Village Hall Main Number**

**708-449-6450**

**www.hillside-il.org**

**Emergency**

**Police & Fire: 9-1-1**

**Non-Emergency**

**Police: 708-449-6133**

**Fire: 708-547-8684**

**Public Works**

**708-202-3434**

**Water Billing**

**708-202-3462**

**EMA 708-449-6410**

**Director: Anthony Faragia**

**Mayor's Office**

**of Special Events:**

**708-202-4343**

**Coordinator**

**Evelyn Belmonte**

**Village Hours**

**M-F 7:00 A.M. to 5:00 P.M.**

**Sat. 9:00 A.M. to Noon**

**Closed on Sunday**